

NERIOX

YOUR SMARTEST CHOICE

109398

Werkstattmessschieber digital

Bedienungsanleitung 2

Workshop caliper digital

Operating instructions 3

Pied à coulisse d'atelier digital

Mode d'emploi 4

Calibro digitale da officina

Istruzioni per l'uso 5

Pie de rey digital de taller

Instrucciones de uso 6

Tolómérő műhelybe digitális

Használati utasítás 7

Suwmiarka warsztatowe cyfrowe

Instrukcja obsługi 8

Şubler digital pentru atelier

Instrucţiuni de utilizare 9

Atölye için dijital kumpas

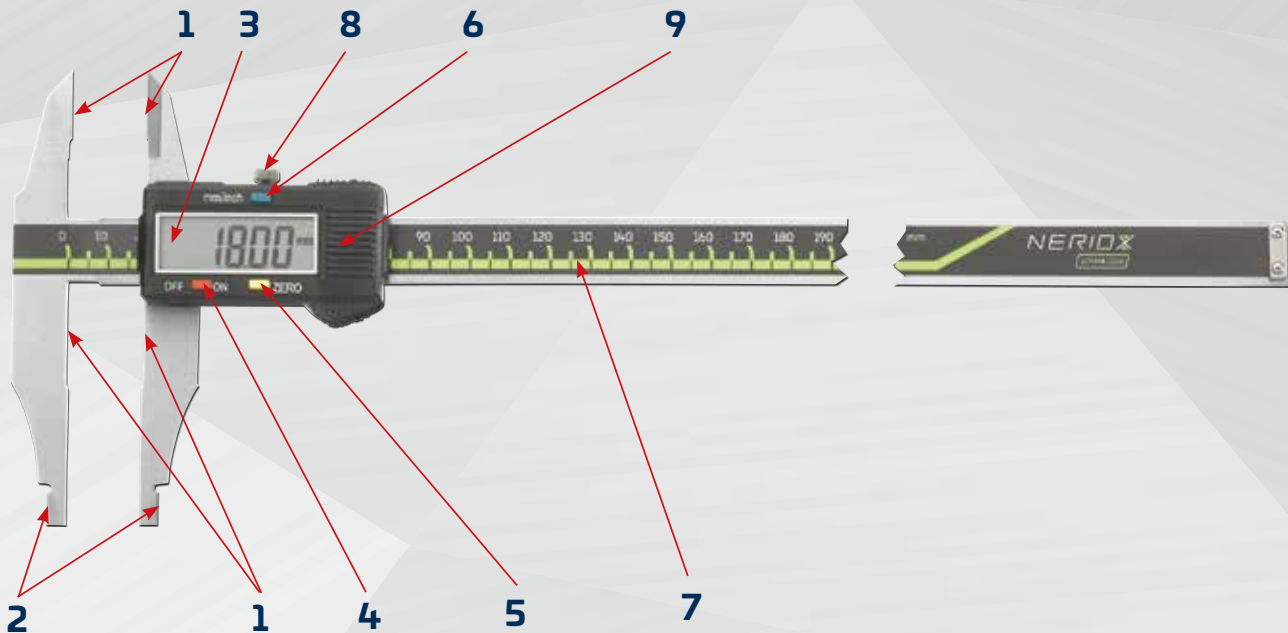
Kullanım kılavuzu 10



109398

WERKSTATTMESSSCHIEBER DIGITAL

Bedienungsanleitung



Legende:

1. Messflächen für Aussenmessung
2. Messflächen für Innenmessung
3. LCD Anzeige
4. OFF/ON Taste zum Ein- und Ausschalten
5. ZERO Taste zum Nullen der Anzeige
6. mm/inch Taste Umschaltung mm/Zoll
7. Messschiene
8. Feststellschraube
9. Batteriefach

Spezifikation

Messbereich: 300 mm
 Auflösung: 0,01 mm
 Betriebstemperatur: 0...40°
 Energie: Batterie Silberoxyd SR44 (357/303) / 1.55 V

Eigenschaften

LCD Anzeige
 ON/OFF Funktion
 Umschaltung mm/Zoll
 Nullstellung in jeder Position

⚠ Sicherheitshinweise

- Messschieber nur bei zulässiger Betriebstemperatur benutzen
- Messschieber (speziell Anzeigeeinheit) gegen Flüssigkeiten und Feuchtigkeit schützen
- Messschieber vor mechanischen Beschädigungen schützen
- Messschieber vorschriftsmässig entsorgen

Bedienung:

Ein-/Ausschalten – kurzer Druck auf Taste OFF/ ON
 Nullen der Anzeige – kurzer Druck auf Taste ZERO
 Umschalten mm/Zoll – kurzer Druck auf Taste mm/inch

Reparaturen

Sollte das Gerät defekt sein, so wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter → Servicecenter@brw.ch

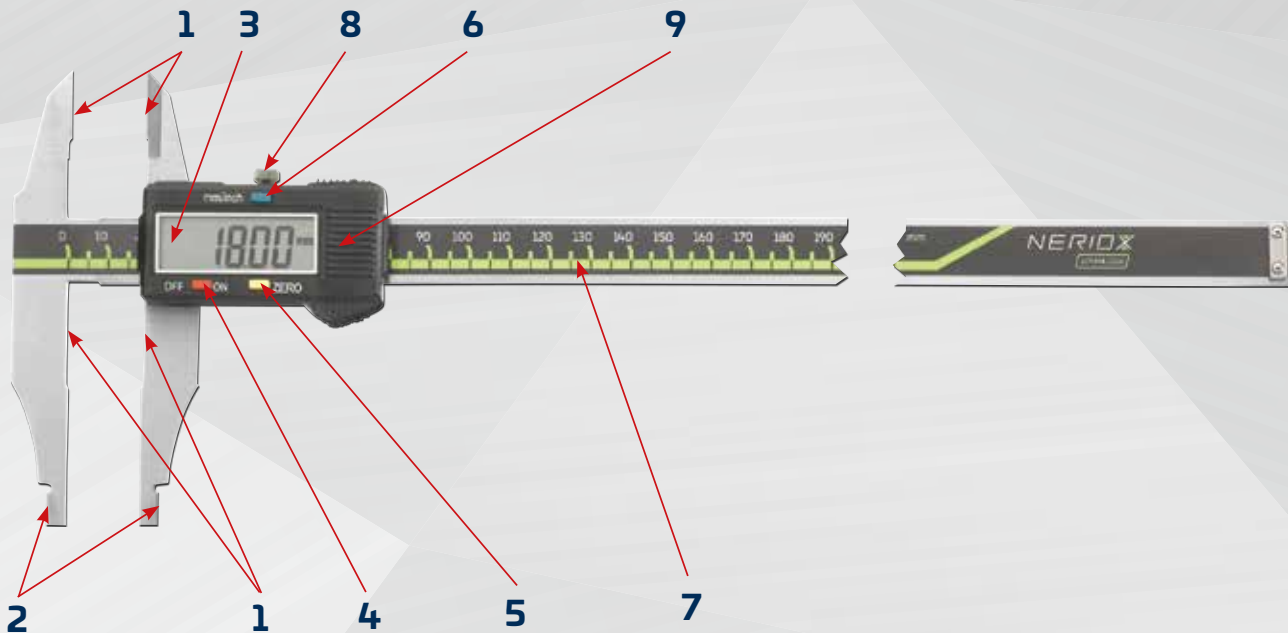
Pflegehinweise:

Messschiene sauber halten. Die Oberflächen können mit Pflegemittel oder –Tücher gereinigt, die Metallteile mit etwas Pflege-/ Maschinenöl eingefettet werden. Auf keinen Fall Petrol, Aceton oder Alkohol zur Reinigung benutzen. Bei längerer Nichtbenutzung ist die Batterie zu entfernen!

109398

WORKSHOP CALIPER DIGITAL

Operating instructions



Legend:

1. Measurement surfaces for outside measurement
2. Measurement surfaces for inside measurement
3. LCD display
4. OFF/ON key for activation and deactivation
5. ZERO key for resetting display to zero
6. mm/inch key, mm/inch conversion
7. Measuring rail
8. Locking screw
9. Battery compartmentacc

Specification

Measurement range: 300 mm
 Resolution: 0.01 mm
 Operating temperature: 0...40°
 Energy: Silver oxide battery SR44 (357/303) / 1.55 V

Properties

LCD display
 Power ON/OFF
 mm/inch conversion
 Resetting to zero from any position
 Mise à zéro dans n'importe quelle position



Safety-relevant information

- Use caliper at permissible temperature only
- protect caliper (specifically the display unit) against liquids and moisture
- Protect calwiper against mechanical damage
- Properly dispose of caliper

Operation:

Activation/Deactivation – briefly press OFF/ON key
 Resetting display to zero – briefly press ZERO key
 mm/inch conversion – briefly press mm/inch key

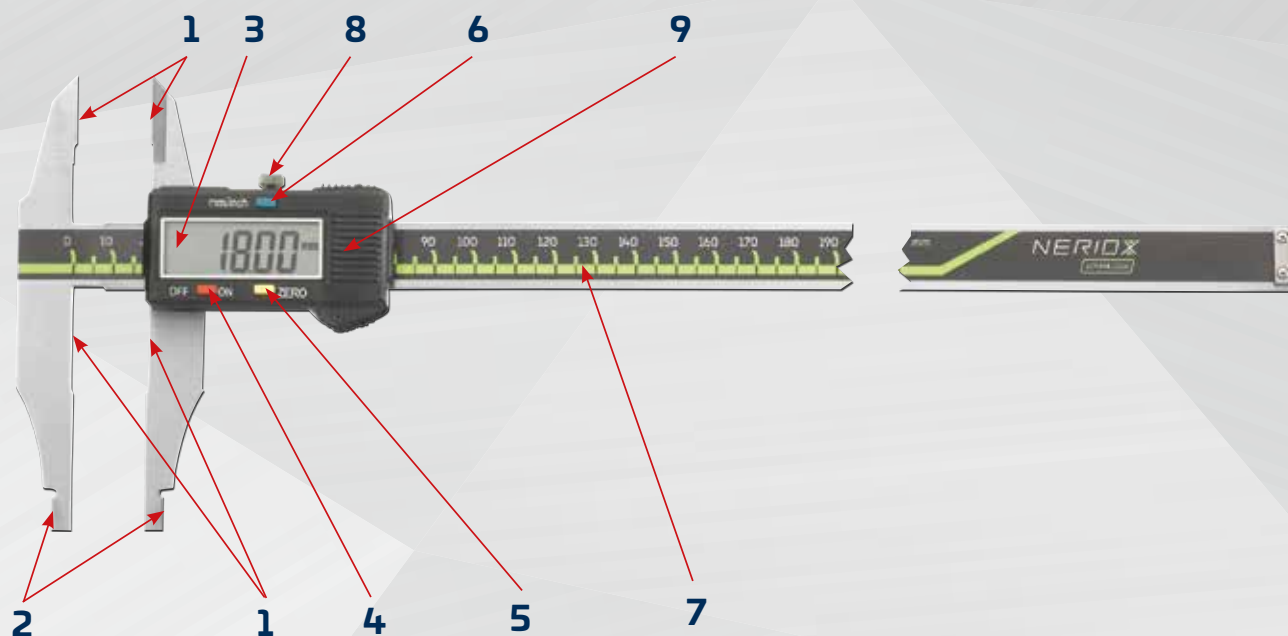
Repair

If the instrument is defective, please contact our service centre → Servicecenter@brw.ch

Instructions for care:

Keep the measurement rail clean. Cleaning agents and cleaning cloths can be used for cleaning the surfaces;
 apply a little machine oil to metal parts. Do not use petrol, acetone or isopropanol for cleaning under any circumstances. Remove the battery if the instrument is not going to be used for an extended period.

109398 PIED À COULISSE D'ATELIER DIGITAL Mode d'emploi



Légende :

1. Surfaces de mesure pour la mesure externe
2. Surfaces de mesure pour la mesure interne
3. Écran à cristaux liquides
4. Touche OFF/ON pour la mise en marche et à l'arrêt
5. Touche ZERO pour la mise à zéro de l'affichage
6. Touche mm/inch pour le basculement entre mm et pouces
7. Rail de mesure
8. Vis de blocage
9. Compartiment de la pile

Spécifications

Plage de mesure : 300 mm
 Résolution : 0,01 mm
 Température de service : 0...40 °C
 Alimentation électrique : pile oxyde d'argent SR44 (357/303) / 1,55 V

Caractéristiques

Écran à cristaux liquides
 Fonction ON/OFF
 Basculement mm/pouces
 Mise à zéro dans n'importe quelle position



Consignes de sécurité

- Uniquement utiliser le pied à coulisse à la température de service admissible
- Protéger le pied à coulisse (en particulier l'unité d'affichage) contre les liquides et l'humidité
- Protéger le pied à coulisse contre les détériorations mécaniques
- Mettre au rebut le pied à coulisse de manière réglementaire

Utilisation :

Marche/arrêt : pression brève sur la touche OFF/ON
 Mise à zéro de l'affichage : pression brève sur la touche ZERO
 Basculement mm/pouces : pression brève sur la touche mm/inch

Réparations

En cas de panne de l'appareil, veuillez contacter notre centre S.A.V. → Servicecenter@brw.ch

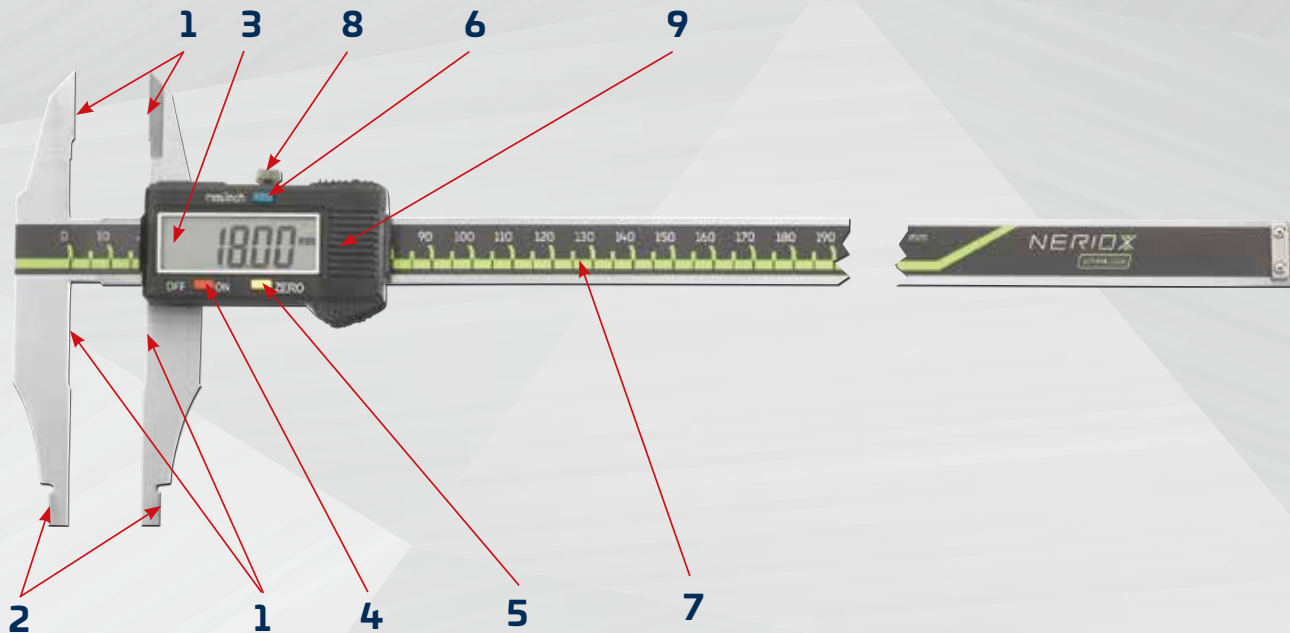
Conseils pour l'entretien :

Veiller à la propreté du rail de mesure. Les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide de produits ou chiffons d'entretien et les pièces métalliques graissées avec une petite quantité d'huile d'entretien ou huile pour machines. N'utiliser en aucun cas du pétrole, de l'acétone ou de l'alcool pour le nettoyage. En cas d'inutilisation pendant une période prolongée, retirer la pile de l'appareil !

109398

CALIBRO DIGITALE DA OFFICINA

Istruzioni per l'uso



Legenda:

1. Superfici di misurazione per misurazione esterna
2. Superfici di misurazione per misurazione interna
3. Display LCD
4. Tasto ON/OFF per accensione e spegnimento
5. Tasto mm/in per conversione mm/pollici
6. Tasto ZERO per azzerare il display
7. Barra di misurazione
8. Vite di bloccaggio
9. Alloggiamento batteria

Specifiche

Campo di misura: 300 mm
 Risoluzione: 0,01 mm
 Temperatura di esercizio: 0..40°
 Energia: Batteria ossido d'argento SR44 (357/303)/1,55 V

Proprietà

Display LCD
 Funzione ON/OFF
 Conversione mm/pollici
 Azzeramento in ogni posizione

Avvertenze di sicurezza

- Utilizzare il calibro solo alla temperatura di esercizio consentita
- Proteggere il calibro (in particolare unità display) dai liquidi e dall'umidità
- Proteggere il calibro da danni meccanici
- Smaltire il calibro secondo le normative

Uso:

Accensione/spegnimento – breve pressione del tasto ON/OFF
 Azzeramento del display – breve pressione del tasto ZERO
 Conversione mm/pollici – breve pressione del tasto mm/inch

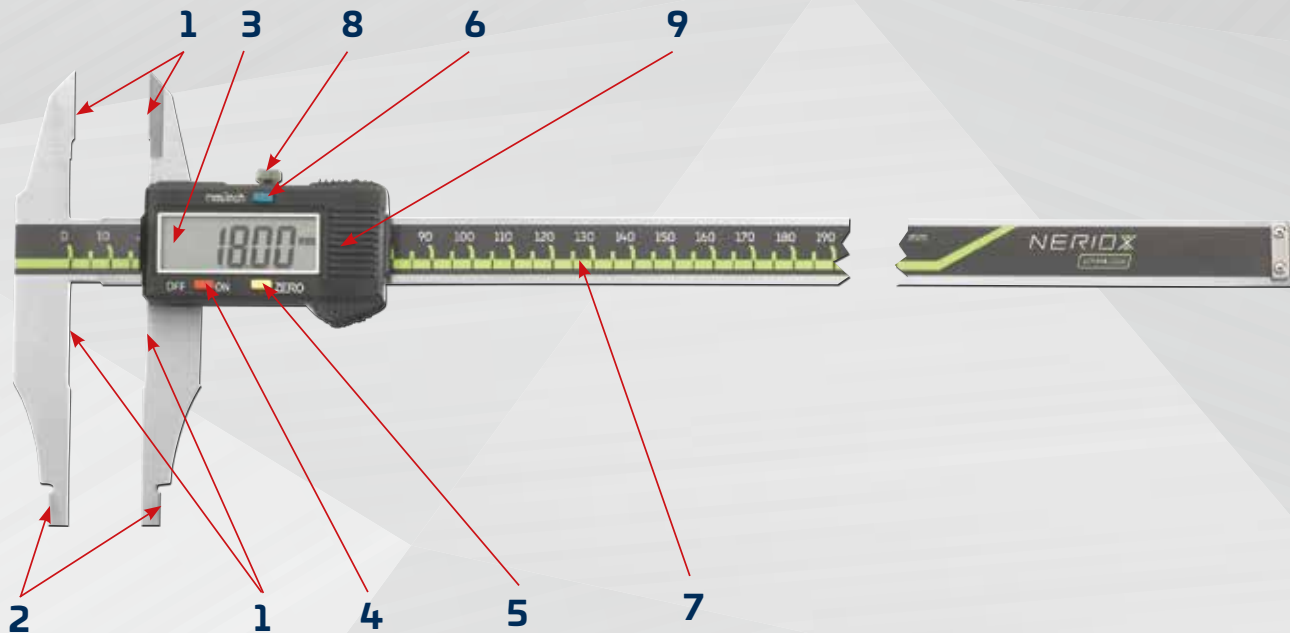
Riparazioni

Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, rivolgersi al nostro centro servizi → Servicecenter@brw.ch

Istruzioni per la cura:

mantenere pulito il binario di misurazione. Le superfici possono essere trattate con prodotti per la cura o panni puliti, le parti metalliche vanno ingrassate con un po' di olio per la manutenzione/olio per macchine. Non usare mai benzina, acetone o alcool per la pulizia. In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria!

109398 PIE DE REY DIGITAL DE TALLER Instrucciones de uso



Legenda:

1. Mordazas para medidas externas
2. Mordazas para medidas internas
3. Pantalla LCD
4. Botón OFF/ON para encender y apagar
5. Botón ZERO para poner a cero la pantalla
6. Botón mm/inch para cambiar entre mm y pulgadas
7. Cuerpo de deslizamiento
8. Tornillo de fijación
9. Compartimento de la pila

Especificaciones

Rango de medición: 300 mm
Resolución: 0,01 mm
Temperatura de funcionamiento: 0..40°
Alimentación: pila de óxido de plata SR44 (357/303)/1,55 V

Características

Pantalla LCD
Función de encendido y apagado
Cambio entre mm y pulgadas
Puesta a cero en todas las posiciones



Indicaciones de seguridad

- Utilizar el pie de rey solo en el rango de temperatura de funcionamiento admisible
- Proteger el pie de rey (especialmente la pantalla) de los líquidos y la humedad
- Proteger el pie de rey de los daños mecánicos
- Eliminar el pie de rey respetando la normativa

Reparaciones

Si se produce alguna avería en el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente: → Servicecenter@brw.ch

Funcionamiento:

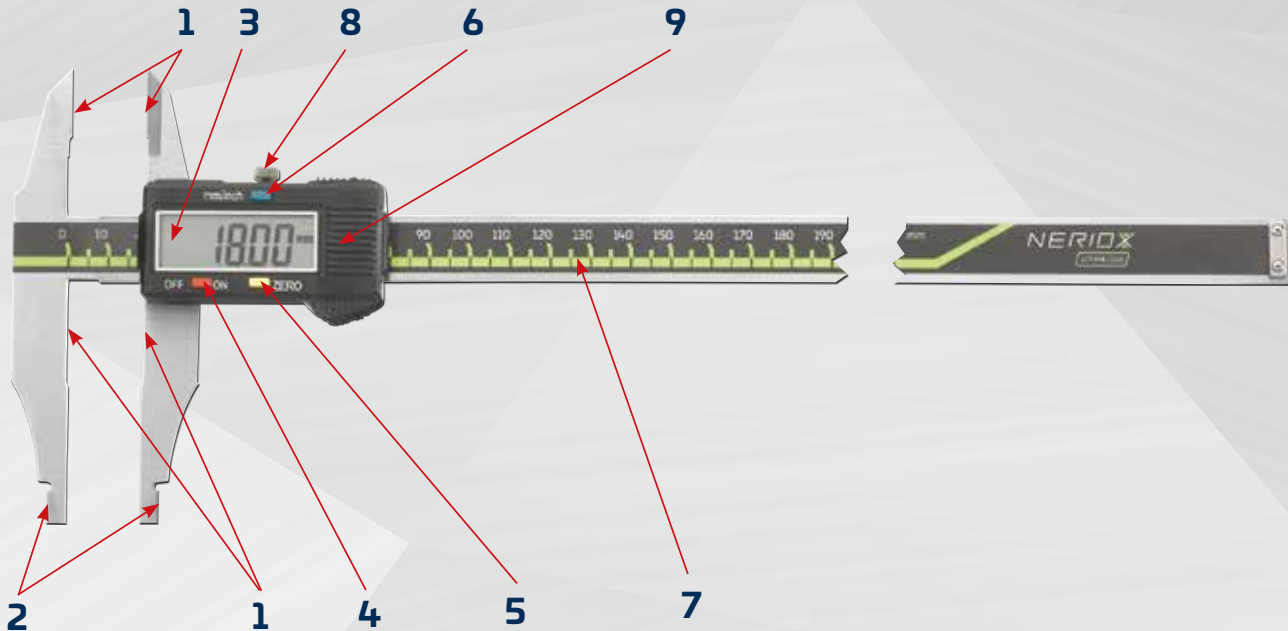
Encender y apagar: pulsar brevemente el botón OFF/ON
Poner a cero la pantalla: pulsar brevemente el botón ZERO
Cambiar entre mm y pulgadas: pulsar brevemente el botón mm/inch

Cuidado:

Mantener limpio el cuerpo de deslizamiento. Las superficies se pueden limpiar con paños y productos de limpieza, y las piezas metálicas se pueden engrasar ligeramente con aceite para máquinas/de conservación. No usar gasolina, acetona ni alcohol bajo ningún concepto para limpiar el aparato. Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, se debe quitar la pila.

109398 TOLÓMÉRŐ MŰHELYBE DIGITÁLIS

Használati utasítás



Jelmagyarázat:

1. Mérőfelületek külső méréshez
2. Mérőfelületek belső méréshez
3. LCD kijelző
4. ON/OFF gomb a be- és kikapcsoláshoz
5. ZERO gomb a kijelző nullázásához
6. mm/in gomb mm/col átkapcsoláshoz
7. Mérőszín
8. Rögzítőcsavar
9. Elemrekesz

Specifikáció

Mérési tartomány: 300 mm
 Felbontás: 0.01 mm
 Üzemi hőmérséklet: 0...40°
 Energiaellátás: SR44 (357/303) / 1.55 V ezüst-oxid elem

Jellemzők

LCD kijelző
 ON/OFF funkció
 mm/col átkapcsolás
 Nullázás minden pozícióban



Biztonsági tudnivalók

- Csak a megengedett üzemi hőmérséklet mellett használja a tolómérőt
- Óvja folyadéktól és nedvségtől a tolómérőt (különösen a kijelző egységet)
- Óvja mechanikai sérülésektől a tolómérőt
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a tolómérőt

Használat:

Be-/kikapcsolás – ON/OFF gomb megnyomása röviden
 Kijelző nullázása – ZERO gomb megnyomása hosszan
 mm/col átkapcsolás – mm/in gomb megnyomása hosszan

Javítások

Az eszköz meghibásodása esetén forduljon a szervizközpontunkhoz → Servicecenter@brw.ch

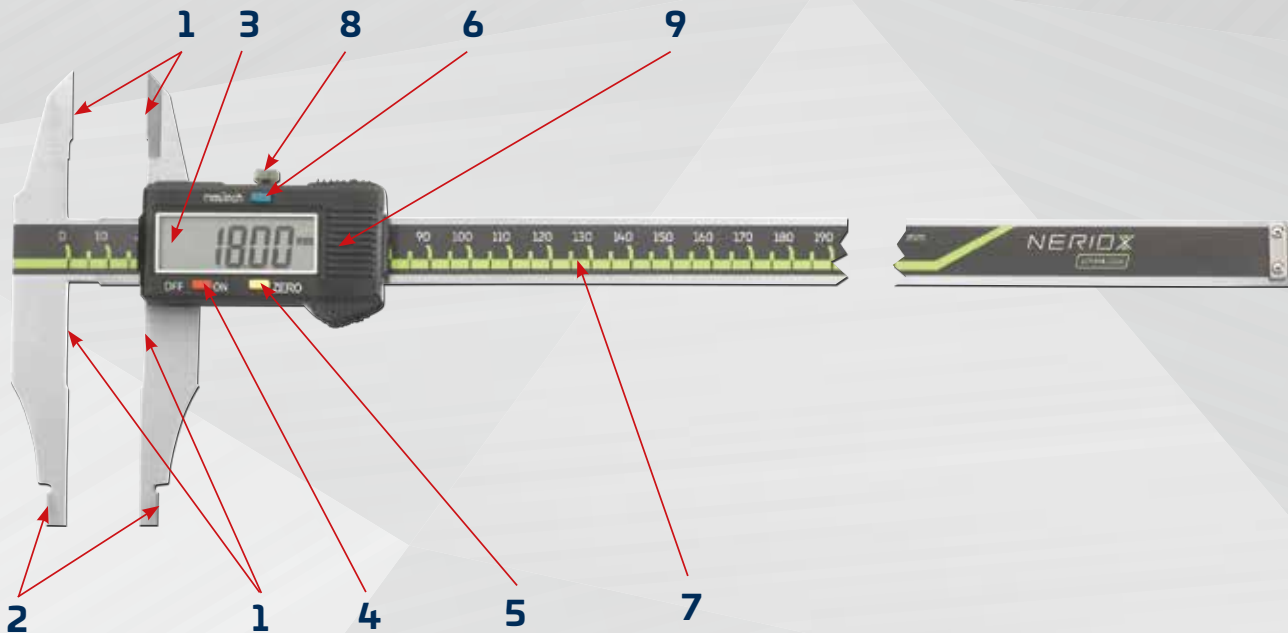
Ápolási tudnivalók:

Tartsa tisztán a mérőszínt. A felületek ápolószerekkel vagy törlőrongyokkal tisztíthatók, a fémrészeket kevés ápoló-/gépolajjal kell kezelni. Semmi esetre se használjon petrolt, acetont vagy alkoholt. Hosszabb állásidők esetén az elemet el kell távolítani!

109398

SUWMIARKA WARSZTATOWE CYFROWA

Instrukcja obsługi



Legenda:

1. Powierzchnie pomiarowe dla pomiarów zewnętrznych
2. Powierzchnie pomiarowe dla pomiarów wewnętrznych
3. Wyświetlacz LCD
4. Przycisk OFF/ON – włączanie i wyłączanie
5. Przycisk ZERO – zerowanie wskazania
6. Przycisk mm/in – przełączanie mm/cal
7. Szyna pomiarowa
8. Śruba blokująca
9. Komora baterii

Specyfikacja

Zakres pomiaru: 300 mm
 Rozdzielczość: 0,01 mm
 Temperatura robocza: 0...40°C
 Zasilanie: bateria srebrowa SR44 (357/303) / 1,55 V

Właściwości

Wyświetlacz LCD
 Funkcja ON/OFF
 Przełączanie mm/cal
 Zerowanie w dowolnej pozycji

Zasady bezpieczeństwa

- Suwmiarkę używać wyłącznie w dopuszczalnej temperaturze roboczej
- Suwmiarkę (w szczególności wyświetlacz) chronić przed płynami i wilgocią
- Suwmiarkę chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi
- Suwmiarkę utylizować zgodnie z przepisami

Obsługa:

Włączanie i wyłączanie – krótko nacisnąć przycisk ON/OFF
 Zerowanie wskazania – krótko nacisnąć przycisk ZERO
 Przełączanie mm/cal – krótko nacisnąć przycisk mm/inch

Naprawy

W przypadku awarii urządzenia prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym → Servicecenter@brw.ch

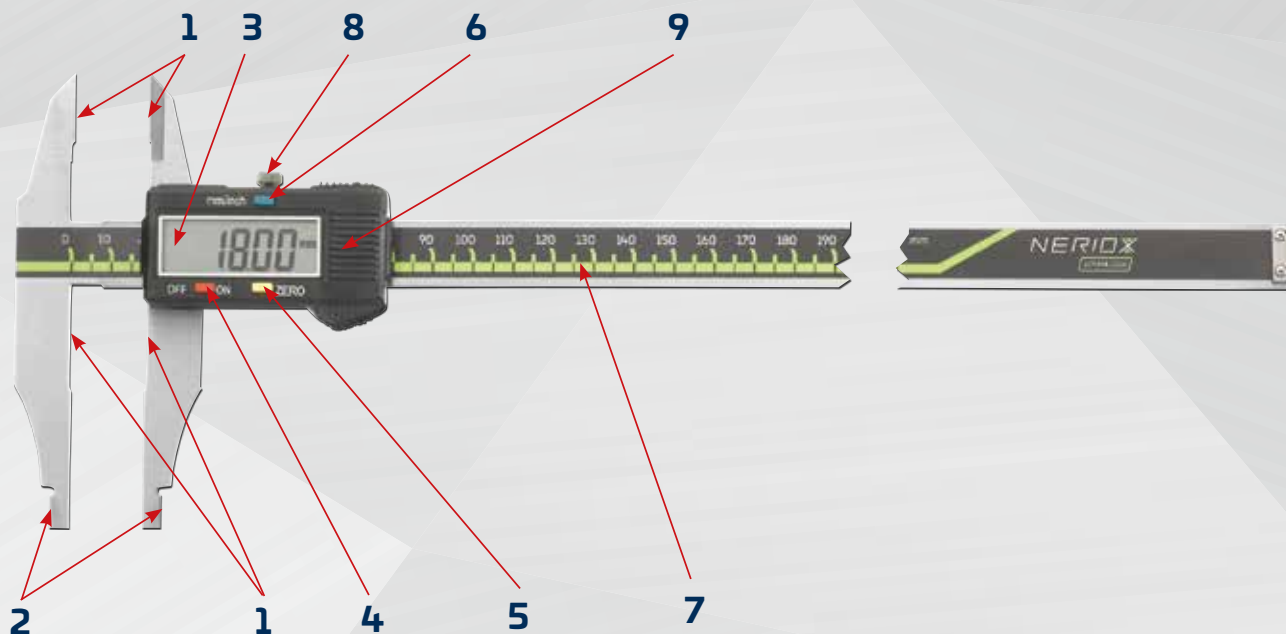
Konserwacja:

Utrzymywać czystość szyny pomiarowej. Powierzchnie można czyścić za pomocą środków lub chusteczek do czyszczenia, części metalowe nasmarować niewielką ilością oleju do konserwacji / oleju maszynowego. W żadnym wypadku do czyszczenia nie stosować nafty, acetonu lub alkoholu. W przypadku dłuższego nieużytkowania wyjąć baterię!

109398

ȘUBLER DIGITAL PENTRU ATELIER

Instrucția obștugi



Legendă:

1. Suprafețe de măsurare pentru măsurare exterioră
2. Suprafețe de măsurare pentru măsurare interioră
3. Ecran LCD
4. Buton OFF/ON pentru pornire și oprire
5. Buton ZERO pentru aducerea afișajului la zero
6. Buton mm/inch pentru comutare mm/țoli
7. Șină de măsurare
8. Șurub de fixare
9. Compartiment pentru baterie

Specificație

Domeniu de măsurare: 300 mm
 Rezoluție: 0,01 mm
 Temperatura de funcționare: 0...40°
 Energie: baterie cu oxid de argint SR44 (357/303) / 1,55 V

Caracteristici

Ecran LCD
 Funcție ON/OFF
 Comutare mm/țoli
 Aducere la zero în orice poziție

⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați șublerul numai la temperatura de funcționare permisă
- Protejați șublerul (în special, unitatea de afișare) împotriva lichidelor și umezelii
- Protejați șublerul de deteriorări mecanice
- Casați șublerul în conformitate cu prevederile existente în acest sens

Utilizare:

Pornire/oprire – apășare scurtă pe butonul OFF/ ON
 Aducere la zero a afișajului – apășare scurtă pe butonul ZERO
 Comutare mm/țoli – apășare scurtă pe butonul mm/inch

Reparații

Dacă aparatul este defect, vă rugăm să vă adresați
 Centrului nostru de service → Servicecenter@brw.ch

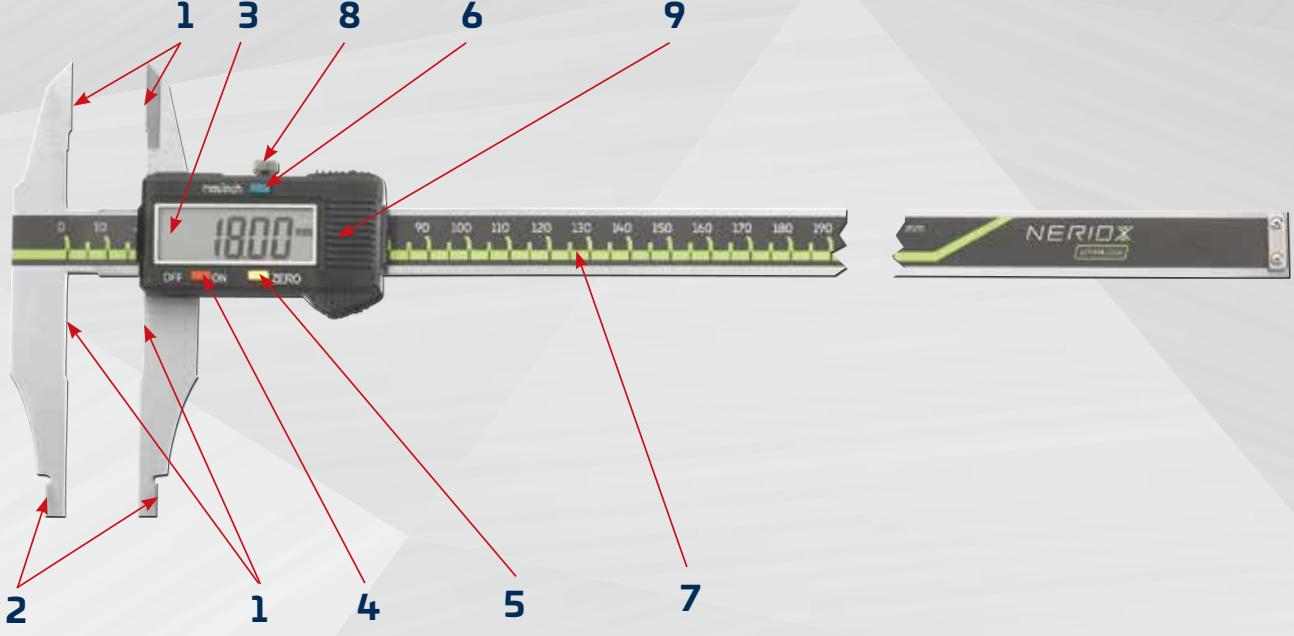
Instrucțiuni de întreținere:

Mențineți șina de măsurare curată. Suprafețele se pot curăța cu un agent de întreținere sau cu lavete pentru întreținere, iar piesele metalice se pot unge cu puțin ulei de întreținere/ ulei lubrifiant. În niciun caz să nu utilizați pentru curățare petrol, acetonă sau alcool. Dacă aparatul nu se va utiliza pe o perioadă mai îndelungată, trebuie îndepărtată bateria!

109398

ATÖLYE İÇİN DİJİTAL KUMPAS

Kullanım kılavuzu



Lejant:

1. Dış çap ölçme çeneleri
2. İç çap ölçme çeneleri
3. LCD ekran
4. Aleti açmak ve kapatmak için OFF/ON (Kapat/Aç) düğmesi
5. Görüntüyü sıfırlamak için ZERO (sıfır) düğmesi
6. "mm/inch" düğmesi ölçü birimi olarak mm ile inç arasında geçiş düğmesi
7. Ölçüm sürgüsü
8. Sabitleme civatası
9. PİL gözü

Spesifikasyonu:

Ölçüm aralığı: 300 mm
 Hassasiyet: 0,01 mm
 Çalışma ısısı: 0 - 40°
 Enerji: PİL gümüş oksit SR44 (357/303) / 1,55 V

Özellikleri

LCD göstergesi
 ON/OFF (aç/kapat) fonksiyonu
 mm/inç arasında geçiş
 her konumda sıfıra ayarlama

⚠ Emniyet notları

- Kumpası sadece izin verilen işletim sıcaklıklarında kullanınız
- Kumpası (özellikle de görüntüleme birimini) sıvı ve nemden koruyunuz
- Kumpası mekanik hasarlardan koruyunuz
- Kumpası talimata uygun bir şekilde bertaraf ediniz

İşletim:

Açma/kapatma – OFF/ ON düğmesine kısa süreli basarak
 Görüntünün sıfırlanması – ZERO düğmesine kısa süreli basarak
 mm/inç arasında geçiş – mm/inch düğmesine kısa süreli basarak

Onarımlar

Cihaz arızalı ise, Servis Merkezimize başvurunuz:
 Servis merkezi → Servicecenter@brw.ch

Bakım notları:

Ölçüm sürgüsünü temiz tutunuz. Yüzeyler, bakım ürünleri veya bezlerle temizlenebilir, metal parçalar biraz bakım / makine yağı ile yağlanabilir. Temizlik amacıyla katıyetle benzin, aseton veya alkol kullanmayın. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, pil çıkartılmalıdır!